



การศึกษาเปรียบเทียบการแปรของเสียงสระสูงในภาษาไทถิ่นไทรบุรี
กับภาษาไทยถิ่นสงขลาของผู้พูดที่มีอายุต่างกัน

**A Comparative Study of High Vowel Variation in Kedah and Songkhla
Thai Dialects among Speakers of Different Age Groups**

บุปผชาติ เรืองกุล

Buppachat Ruenggoon

เลขหมู่	PLA195.368 มข3 2543
Order Key	
Bib Key	201696
	25 ส.ค. 2543

วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย (สายภาษา)
มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
Master of Arts Thesis in Thai (Language)
Prince of Songkla University

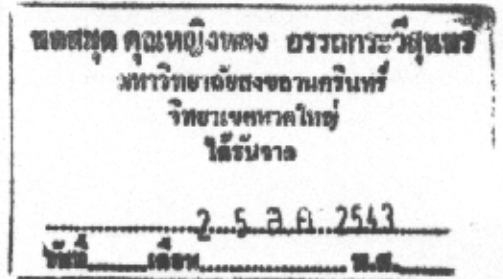
2543

ชื่อวิทยานิพนธ์ การศึกษาเปรียบเทียบการแปรของเสียงสระสูงในภาษาไทยถิ่นไทบุรีกับภาษาไทยถิ่น
สงขลาของผู้พูดที่มีอายุต่างกัน

ผู้เขียน นางสาวบุปผาชาติ เรืองกุล

สาขาวิชา ภาษาไทย (สายภาษา)

ปีการศึกษา 2542



บทคัดย่อ

การศึกษาเปรียบเทียบการแปรของเสียงสระสูงในภาษาไทยถิ่นไทบุรีกับภาษาไทยถิ่นสงขลา
ของผู้พูดที่มีอายุต่างกัน มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาลักษณะการแปรของเสียงสระสูงของผู้พูดภาษาไทยถิ่น
ไทบุรีว่ามีความสัมพันธ์กับตัวแปรอายุเช่นเดียวกับภาษาไทยถิ่นสงขลาหรือไม่ โดยกำหนดศึกษา
ตัวแปร 3 กลุ่มอายุ คือ กลุ่มเด็ก (อายุ 10-20 ปี) กลุ่มผู้ใหญ่ (อายุ 35-45 ปี) และกลุ่มคนชรา
(อายุ 60-70 ปี) กลุ่มประชากรตัวอย่างมีจำนวนทั้งสิ้น 60 คน แบ่งเป็นกลุ่มอายุละ 20 คน ผู้วิจัย
ดำเนินการวิจัยโดยการเก็บข้อมูลภาคสนาม และใช้คำทดสอบการออกเสียงสระสูงจำนวน 36 คำ และ
นำผลการวิจัยที่ได้มาเปรียบเทียบกับผลการแปรของเสียงสระสูงของผู้พูดภาษาไทยถิ่นสงขลาเขตชุมชน
ชนบท จากการศึกษาของณัฐวดี พงศ์จันทร์เสถียร (2539)

ผลการศึกษาพบว่า ในภาษาไทยถิ่นไทบุรี อายุไม่มีความสัมพันธ์กับการแปรของภาษาในการ
ออกเสียงคำที่ประสมด้วยรูปสระ <e>, <i>, <u> โดยทั้งเด็ก ผู้ใหญ่ และคนชรา ออกเสียงสระ
ดังกล่าวเป็น [e:], [e:], [e:] ตามลำดับ ตามการออกเสียงแบบเดิมของภาษาไทยถิ่นไทบุรี ส่วนในภาษาไทย
ถิ่นสงขลาพบว่า อายุไม่มีความสัมพันธ์กับการแปรของภาษาในการออกเสียงคำที่ประสมด้วยรูปสระ
<e> และ <u> โดยประชากรทั้ง 3 กลุ่มอายุออกเสียงเป็น [e:], [e:] ในอัตราที่ใกล้เคียงกัน ในขณะที่
การออกเสียงคำที่ประสมด้วยรูปสระ <i> กลับมีการแปรตามอายุ โดยทุกกลุ่มอายุใช้รูปแปร [i:]
มากกว่ารูปแปร [e:] โดยที่เด็กใช้รูปแปร [i:] มากที่สุด มากกว่าผู้ใหญ่และคนชราตามลำดับ

อย่างไรก็ตาม จากการศึกษาเปรียบเทียบการแปรของเสียงสระสูงในภาษาไทยถิ่นไทบุรีกับภาษา
ไทยถิ่นสงขลา พบว่าผู้พูดภาษาไทยถิ่นสงขลาใช้รูปแปร [i:, i:, u:] ในอัตราที่มากกว่าผู้พูดภาษาไทยถิ่น
ไทบุรี การศึกษาครั้งนี้แสดงให้เห็นว่า ภาษาไทยถิ่นไทบุรียังคงลักษณะการออกเสียงสระแบบเดิมไว้ได้
มากกว่าภาษาไทยถิ่นสงขลา ในขณะที่ภาษาไทยถิ่นสงขลา กำลังมีการเปลี่ยนแปลง

Thesis Title : A Comparative Study of High Vowel Variation in Kedah and Songkhla Thai Dialects among Speakers of Different Age Groups

Author : Miss Buppachat Ruenggoon

Major Program : Thai (Language)

Academic Year : 1999

Abstract

This research was intended to investigate whether the variation of high vowels in Kedah Tai dialect correlates with age like that found in Songkhla Thai dialect. Included in this study were three age groups: youth (10-20 years of age), adult (35-45 years of age), and senior adult (60-70 years of age). The fieldwork was carried out by the researcher using 36 test words to elicit the data from 60 selected informants, 20 informants from each age group. The research findings were then compared with those of Natthawut Pongjuntharasathean (1996) with respect to high vowel variation in Songkhla dialect of speakers in rural communities.

It was found that in Kedah dialect there is no correlation between age and the variation of high vowels in words graphically represented with <^h>, <^h> and <_v>. Speakers of all age groups are found to maintain the original Kedah pronunciation and pronounce such words with the vowels [e:], [ə:] and [o:], respectively. In Songkhla dialect, age has no correlation with the variation of high vowels in words with the graphic forms <^h> and <_v>; that is, speakers of all age groups pronounce such words with the vowels [e:] and [o:] with approximately the same percentage. However, the pronunciation of words with the form <^h> correlates with age. Speakers of all age groups tend to use the variant [i:] more than [ə:]; speakers of the youth group show the highest percentage of the occurrence of the variant [i:], which is in turn higher than that of the adult group and that of the senior adult group, respectively.

On comparing the high vowel variation in both dialects, it was found that speakers of Songkhla dialect show higher percentage of the occurrence of the variants [i:,i:,u:] than speakers of Kedah dialect. The study reveals that have kept their pronunciation more intact and that the pronunciation of the speakers of Songkhla dialect is on the verge of changing.

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณศาสตราจารย์ ดร. สุวัฒน์ จิตต์จันทน์ และผู้ทรงคุณวุฒิ
มหาวิทยาลัย การจัดการของมหาวิทยาลัย ที่ได้ดูแลและอำนวยความสะดวกในด้าน
การพิมพ์และพิมพ์หนังสือพิมพ์นี้ให้สำเร็จสมบูรณ์ยิ่งขึ้น

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณนางจรรยา สุวัฒน์จันทน์ และนางสาวอัญญาพรที่ได้ไปรษณีย์
และสาขาฯ ทำให้ผู้วิจัยมีข้อมูลและทรัพยากรในการศึกษา

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณนางฉิ่ง - นงนารถา สุวรรณแท้ ศูนย์ภาษาและภาษา
วัฒนธรรม สังกัด มหาวิทยาลัยราชภัฏสงขลา ที่ได้ดูแลและอำนวยความสะดวก
ให้เรียบร้อย และให้ทราบข่าวในกรณีผู้วิจัยขอ

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณศาสตราจารย์ ดร. สุวัฒน์ จิตต์จันทน์ และผู้ทรงคุณวุฒิ
มหาวิทยาลัย ที่ได้ดูแลและอำนวยความสะดวกในด้าน
การพิมพ์และพิมพ์หนังสือพิมพ์นี้ให้สำเร็จสมบูรณ์ยิ่งขึ้น

และท้ายที่สุดผู้วิจัยขอขอบคุณผู้วิจัยและผู้ทรงคุณวุฒิทุกท่านที่ได้ช่วยเหลือ
และสนับสนุนผู้วิจัย รวมถึงให้เกียรติและยอมรับในผลงานการวิจัยครั้งนี้ด้วย

นางสาวอัญญาพร สุวัฒน์จันทน์